

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> No'on aj Pablojon, cá täscäbenet ni junda cá yajben lot Filemón, ane chich a täclenon t'ocob bajca cá tz'aycun t'ocob u t'an Dios. Ya' mäcälon preso uc'a cá tz'omben aj Jesucristo. Juli wida cá lotla aj Timoteo, y nämté' cá tz'ibän t'oc ni junda.

<sup>2</sup> Ni junda cá täscäbenetba, mach juntú ta'a, tuba täcä cá lotla ix Apia, y aj Arquipo jini u chen jinichiba patan que cá chenba, y upete machcatác u woylan uba tan a wotot, jini que u tz'omben Diosba.

<sup>3</sup> Co que ajnic utz u c'ajalin cá Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela, y u yäc'benet ajniquetla utz.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Cá c'ajti'inet chich tan cá c'änti'ya, y cá paq'uin älden Dios que uc'adios u chi por ane.

<sup>5</sup> Uc'a a'uton cubin cache' mäx a yajna'tan a lotob, jini machcatác tuba chich aj Jesucristoba, y cache' a c'alín tz'omben Cajnojala aj Jesucristo.

<sup>6</sup> Cá c'atben Dios que upete machcatác u tz'omben aj Cristo ca' chich a tz'omben ane, y uc'a u chänenob cache' a c'alín chen tu toja, u c'alín cäne' más y más cache' tä' utztac ni u yäc'benonla aj Cristoba.

<sup>7</sup> Mäx ch'a'a cäjin uc'a cubin cache' mäx a yajna'tan a lotob, y tä' utz ayäli täc pixan, uc'a ane chich, cä lot, a ch'a'alesben ujin upete machcatac u tz'omben Dios.

*Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> No'onba, uc'a u yajc'änanon aj Cristo u ch'e' cä cocoj äc'benet a chen tu toja.

<sup>9</sup> Pero mach uxon cä chen ca' jini. Mejor cä ch'oc chen cäba t'oc ane, uc'a mäx acä yajna'tanet, y a yajna'tanon täcä. No'on aj Pablojon, noxibon, y badaba ya' mäcälön preso uc'a cä tz'omben aj Jesucristo.

<sup>10</sup> Ni cä c'atän a chenba, jinda une: Osen bajca anet aj Onésimo, uc'a bajca mäcälön preso cä tz'aycäbi u t'an Dios y u tz'oni chich, jin uc'a es ca' a wälä untu cajlo'.

<sup>11</sup> Ajniba mach u ni' oli u cherbenet a patan, pero badaba utz tuba u cherbenet cua' chichca que c'änä ac'a y tuba u cherbenon cua' chichca que c'änä cäc'a täcä.

<sup>12</sup> Bada jiq'uin cä täscäbenet tä cha'num. Sapän chich como si fuera no'on ac'oton bajca anet.

<sup>13</sup> Mejorica si cä colesan wida en lugar de ane tuba u täclenon bajca mäcälön preso uc'a cä tz'aycun u t'an Dios.

<sup>14</sup> Pero mach coli cä chen ca' jini si ane mach a wäle'. Uc'a si ane a wo u täclenonba utz chich, pero mach coli cä cocoj äc'benet a chen.

<sup>15</sup> Bay jin uc'a pasi chap'e uxp'e q'uin bajca anet, uc'a tu sujtäba, nonoj colac t'oc ane.

<sup>16</sup> Pero mach co que a sapän ca' untu a wajpatan. Co que a sapän ca' untu mero a yajben

lot uc'a u tz'ombi Cajnojala. No'onba cã yajna'tan chich, pero más c'änã a yajna'tan ane, y mach uc'a a wajpatan sino que uc'a u tz'ombi Cajnojala aj Jesucristo.

<sup>17</sup> Si a totoj yajna'tanon ca' untu a yajben lotba, sapän chich como si fuera no'on.

<sup>18</sup> Si u cherbet cua' chichca jini que mach utz, o si u cherbenet debe, äc'benon cã toje' no'on.

<sup>19</sup> No'on aj Pablojon cã tz'ibbenet ni junda t'oc cã c'äb, bajca cälbenet que no'on chich cã xe cã tojbenet. Mach coli cälbenet cache' ixta ane täcã a cherbenon debe más, uc'a bada jãpä ayanet, uc'a jinq'uin cã tz'aycäbet u t'an Dios a sapi chich.

<sup>20</sup> Co jiq'uin, cã yajben lot, a ch'a'alesan cãjin uc'a tubalonla chich Cajnojala. Si a chen jini favor a sapän aj Onésimoba u xe chich tä c'ac'a' ch'a'alan ujïn cã pixan uc'a a tz'omben aj Cristo.

<sup>21</sup> Cã tz'ibbenet ni junda uc'a cuwi chich que a xe a chen ca' jini. Cuwi chich täcã que a xe chich a chen más de lo que mu' cälbenetba.

<sup>22</sup> Cälbenet täcã que a tuse' bajca cã xe tä ajtä ya' jini, uc'a no'on cã pijnan chajcacon uc'a ni c'änti'ya que a chenba, uc'a xicon cã chänenetla.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> U täscäbenet u c'aba' Dios aj Epafras. Une täcã u tz'omben aj Jesucristo, jin uc'a mu' u lotinon bajca mäcälon preso.

<sup>24</sup> Aj Marcos, aj Aristarco, aj Demas y aj Lucas u täscäbenetla u c'aba' Dios. Cajtäclayajob chich täcã t'oc ni patan ta Dios.

<sup>25</sup> Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc apetela. Che' chich ajnic.

**U Ch'u'ul T'an Dios**  
**New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,**  
**Tabasco)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Tabasco

**© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b